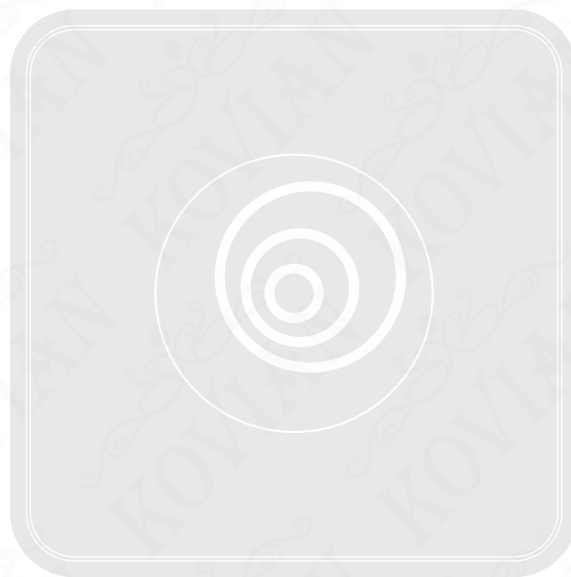


ETPB



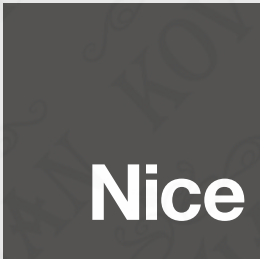
IS0310A00MM_21-11-2014

Čtečka karet s transpondérem

Instalační instrukce, bezpečnostní upozornění a návod k používání

www.niceforyou.com

Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com



Nice

1 - VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A UPOZORNĚNÍ	
1.1 - Bezpečnostní opatření a upozornění	1
2 - POPIS VÝROBKU A MOŽNOSTI JEHO POUŽITÍ	1
3 - OMEZENÍ PRO POUŽITÍ VÝROBKU	1
4 - INSTALACE A ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ	
4.1 - Kontrolní a přípravné práce před instalací	2
4.2 - Postup při instalaci	2
5 - DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE PROGRAMOVACÍCH OPERACÍ	
5.1 - Dva programovací režimy: "Easy" a "Professional"	2
5.2 - Vztah mezi příkazy a způsobem používání karet	3
6 - PROGRAMOVÁNÍ KARET V REŽIMU "EASY"	
6.1 - EASY	3
7 - PROGRAMOVÁNÍ KARET V REŽIMU "PROFESSIONAL"	
Naprogramování karet "MASTER"	3
Naprogramování běžných karet	4 - 7
8 - POKROČILÉ OPERACE	
- SPOLEČNÉ POSTUPY PRO OBA PROGRAMOVACÍ REŽIMY "EASY" A "PROFESSIONAL"	
8.1 - Uložení jedné nové karty do paměti prostřednictvím druhé, už naprogramované karty	7
8.2 - Vymazání celé paměti	7
8.3 - Změna příkazu s pracovním cyklem, přiřazeného kartě	8
9 - POUŽÍVÁNÍ KARET PO JEJICH ULOŽENÍ DO PAMĚTI	
- NÁVOD PRO TECHNIKA A UŽIVATELE	9
10 - KOLAUDACE	9
11 - CO DĚLAT, KDYŽ ... (řešení problémů)	10
12 - ÚDRŽBA VÝROBKU	10
13 - LIKVIDACE VÝROBKU	10
TECHNICKÉ PARAMETRY VÝROBKU	10
PŘÍLOHA	
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	I
Postup při instalaci	II

1 - VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A UPOZORNĚNÍ

1.1 - Bezpečnostní opatření a upozornění

POZOR! • Tento manuál obsahuje důležité instrukce a bezpečnostní upozornění. • Aby byla zaručena bezpečnost osob, je nutné respektovat všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu: předtím, než začnete pracovat, přečtete si pozorně všechny kapitoly tohoto manuálu. • Návod si dobře uschovejte pro jeho případné pozdější použití.

- Předtím, než se pustíte do instalace, zkontrolujte, jestli je tento výrobek vhodný pro zamýšlené použití (viz "Omezení pro použití výrobku" a "Technické parametry výrobku"). Pokud zjistíte, že výrobek není vhodný k těmto účelům, NEPOKRAČUJTE v jeho instalaci.
- Během instalace zacházejte s výrobkem opatrně, nevystavujte jej tlaku, nárazům nebo pádu a zajistěte, aby nepřišel do styku s žádnými kapalinami. Nenechávejte výrobek v blízkosti tepelných zdrojů a ani jej nevystavujte působení plamenů. Takové vlivy by jej mohly poškodit a negativně ovlivnit jeho funkčnost, způsobit požár nebo být zdrojem nebezpečných situací. Pokud by k něčemu takovému přece jenom došlo, okamžitě přerušete instalaci zařízení a obraťte se na autorizovaný servis Nice.
- Žádnou součást výrobku neupravujte. Nedovolené úpravy by mohly být příčinou nesprávné funkčnosti zařízení. Výrobce se zřeká veškeré odpovědnosti za škody způsobené svévolně upravenými výrobky.
- Tento výrobek není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo rozumové schopnosti jsou nějakým způsobem omezené, případně jim schází zkušenost a nemají znalosti o provozu a ovládání automatizační techniky.
- Tento výrobek není možné považovat za plnohodnotný zabezpečovací systém proti vniknutí do objektu. Pokud chcete místo účinně zabezpečit, je nutné doplnit automatizační techniku o další zabezpečovací zařízení.

2 - POPIS VÝROBKU A MOŽNOSTI JEHO POUŽITÍ

ETPB je čtečka karet s transpondérem a patří mezi výrobky řady ERA. Čtečka je určená k ovládání automatizační techniky, která pohání vrata, brány, garážová vrata, sekční vrata a podobné aplikace. Slouží ke kontrole a omezení přístupu do míst nebo ke službám, které jsou určené pouze pro oprávněné osoby, které vlastní platnou kartu. Zařízení funguje pouze společně s výrobky Nice, vybavenými technologií "BlueBus", která podporuje kompatibilní ovládací prvky.

POZOR! – Každé jiné použití, které by bylo v rozporu s instrukcemi uvedenými v tomto manuálu anebo v nevhodném prostředí, bude považované za nevhodné a zakázané!

- Zařízení komunikuje s řídicí jednotkou a s dalšími zařízeními, která jsou součástí automatizační techniky, prostřednictvím systému "Bluebus". Tento systém využívá paralelní zapojení jednotlivých prvků, aniž by bylo nutné dodržovat polaritu. Zapojení je provedeno pouhými 2 vodiči, kterými je vedeno nejen elektrické napájení, ale i komunikační signály. K jedné řídicí jednotce "BlueBus" lze připojit až 4 zařízení uvedeného typu: ETPB (čtečka karet s transpondérem), EDSB, EDSIB (tlačítkové panely pro zadání číselné kombinace); každé z těchto zařízení musí mít jinou adresu, než mají ostatní zařízení (adresa se nastavuje pomocí jumperu – viz **tabulka 1**), aby řídicí jednotka byla schopná identifikovat jednotlivá zařízení během operace "načtení připojených zařízení". Aby byla zajištěna bezpečnost proti případným podvodným pokusům o výměnu zařízení, je během operace, kdy probíhá načtení ovládacích prvků, připojených k řídicí jednotce, vytvořena ještě další kódovaná vazba s každým připojeným zařízením. Další informace o systému "BlueBus" jsou uvedené v návodu, přiloženému k řídicí jednotce.
- ETPB umožňuje vydávat příkazy automatizační technice pouze v tom případě, že uživatel vlastní kartu, uloženou do paměti čtečky, která je navíc platná jen pro vydání příslušného příkazu; vyslání příkazu proběhne po přiložení karty ke čtečce. Nainstalovaná paměťová karta (mod. BM1000) umožňuje uložit až 255 karet. Vazby mezi kartami a jednotlivými příkazy se ukládají do paměti během programovací operace, při které je nutné používat příslušné postupy, uvedené v tomto návodu. Případně je možné i paměťovou kartu ze zařízení vyjmout a naprogramovat ji přímo s využitím programovacích jednotek Nice (O-BOX nebo MOU).

3 - OMEZENÍ PRO POUŽITÍ VÝROBKU

- Výrobek může být připojený výhradně k řídicí jednotce Nice, která je vybavená technologií "BlueBus", podporující kompatibilní ovládací prvky.
- K jedné řídicí jednotce "BlueBus" lze připojit až 4 zařízení uvedeného typu: ETPB (čtečka karet s transpondérem), EDSB, EDSIB (tlačítkové panely pro zadání číselné kombinace).
- Předtím, než začnete zařízení instalovat, přečtete si pozorně kapitolu "Technické parametry" výrobku, abyste se ujistili, že podmínky, ve kterých chcete zařízení používat, odpovídají mezním hodnotám, uvedeným výrobcem zařízení.

4 - INSTALACE A ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

4.1- Kontrolní a přípravné práce před instalací

• ETPB musí být nainstalovaná na svislé stěně. • ETPB musí být nainstalovaná na místě, které bude prostorově vyhovovat rozměrům zařízení; musí být umožněn pohodlný přístup jak při používání, tak při údržbě výrobku. • ETPB musí být nainstalovaná na místě, kde bude chráněna před nežádoucími nahodilými nárazy. • Aby bylo přikládání karet ke čtečce co nejpohodlnější, umístěte ETPB přibližně do výšky 1,5 m od země. • ETPB musí být připevněná k pevnému podkladu, který bude zaručovat stabilní montáž.

4.2 – Postup při instalaci

- **01.** Přečtěte si instrukce uvedené v návodu k řídicí jednotce a vyberte elektrické kabely se správnými parametry, které budete během instalace potřebovat.
- **02.** Přečtěte si upozornění, uvedená na začátku 4. kapitoly a vyberte vhodně místa pro instalaci jednotlivých zařízení.
- **03.** Připravte si ochranné trubice pro vedení elektrických kabelů.
- **04.** Všechna zařízení připevněte podle **obr. 1, 2, 3, 4, 5.**
- **05. POZOR! – Všechna elektrická zapojení musí být prováděna na zařízení, které není napájeno elektrickou energií.** Elektrické kabely protáhněte ochrannými trubicemi a jednotlivá zařízení paralelně zapojte (**obr. 6**): není nutné dodržovat žádnou polaritu.
- **06.** Pokud bude při instalaci použitý větší počet zařízení (až 4 zařízení, v úvahu se berou i případné tlačítkové panely pro zadání číselné kombinace EDSB / EDSIB), je nyní nutné změnit zapojení jumperu v každém takovém zařízení (**obr. 7**) a vybrat adresu podle **tabulky 1. Pozor! – Každé zařízení musí mít jinou adresu, než všechna ostatní použitá zařízení.**

TABULKA 1 – Naadresování nainstalovaných zařízení			
Adresa - 1	Adresa - 2	Adresa - 3	Adresa - 4
			

- **07.** Začněte řídicí jednotku napájet elektrickou energií: led dioda “L2” (**obr. 7**) začne blikat, aby tak signalizovala stav paměti BM, nainstalované v zařízení (viz **tabulka 2** s vysvětlením významu blikání), pak může následovat 5 pomalých bliknutí, pokud je paměť prázdná.

TABULKA 2 – Signalizace led diody “L2” o stavu paměti BM	
Signalizace led diody “L2”	Význam
1 bliknutí (*)	BM60
2 bliknutí (*)	BM250
3 bliknutí (*)	BM1000
4 bliknutí (*)	Znamenají, že jsou uloženy neplatné karty
5 bliknutí (*)	Chyba při načítání paměti
(*) – Pokud po těchto bliknutích následuje 5 (pomalých) bliknutí , znamená to, že paměť je prázdná.	

- **08.** V návodu k řídicí jednotce vyhledejte postup pro “načtení příslušenství připojeného k řídicí jednotce”; pak operaci proveďte (řídicí jednotka bude pak schopná identifikovat jednotlivá zařízení “BlueBus”, která jsou k ní připojena).
- **09.** Zařízení **naprogramujte** podle instrukcí uvedených v kapitolách 5, 6, 7, 8.
- **10.** Po dokončení programovacích operací si prostudujte kapitolu 9 o používání zařízení; pak proveďte operace uvedené v “**kolaudaci**”, která je popsána v kapitole 10 a přitom zkontrolujte správnou funkčnost čtečky karet a dalších nainstalovaných zařízení.
- **11.** Nakonec instalaci dokončete podle **obr. 8 a 9.**

5 - DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE PROGRAMOVACÍCH OPERACÍ

5.1 – Dva programovací režim: “Easy” a “Professional”

- Naprogramování čtečky karet ETPB lze provádět ve dvou různých režimech:
 - **programování v režimu “EASY”**: jedná se o jednoduché programování, které zahrnuje pouze základní operace (uvedené v kapitole 6), potřebné pro uložení karet do paměti a jejich vymazání.
 - **programování v režimu “PROFESSIONAL”**: jedná se o složitější programování s mnoha funkcemi, někdy značně specifickými a vhodnými především pro komplikovanější aplikace. Postupy uvedené při těchto programovacích operacích (uvedených v kapitole 7), umožňují uložení až 255 karet do paměti čtečky (jejich počet se může měnit podle použité paměťové karty). Při provádění programovacích operací v režimu “Professional” musíte použít jednu nebo dvě karty označované jako “MASTER”.
- **POZOR! – Karty “MASTER” musí být první karty, které uložíte do paměti čtečky.**
- Rozdíly mezi programovacími režimy “Easy” a “Professional” jsou v programovacích operacích a v možnostech, které tím získáte; při používání zařízení běžným uživatelem jsou rozdíly minimální.

- **Programovacími režimy “Easy” a “Professional” jsou samostatnými variantami:** tzn., že po zvolení jednoho ze dvou režimů musí být provedeno při programování první karty. Pokud je programovací režim už zvolený (= v paměti je už uložená alespoň jedna naprogramovaná operace) a chtěli byste režim změnit (z “Easy” na “Professional” anebo naopak), bude nejprve nutné vymazat celou paměť čtečky ETPB.
- Při provádění programovacích operací vydává zařízení zvukovou signalizaci, aby informovalo o správném průběhu operace nebo o chybě. V **tabulce 3** je uvedený význam jednotlivých zvukových signalizací.

TABULKA 3 – Zvuková signalizace vydávaná čtečkou během programování	
Zvuková signalizace	Význam
1 pípnutí	Signalizuje přiložení <u>platné</u> karty ke čtečce.
2 po sobě jdoucí pípnutí + 1 pípnutí	Signalizují přiložení <u>neplatné</u> karty ke čtečce.
3 pípnutí	Signalizují konec správně provedené programovací operace.
5 pípnutí	Chyba během programovací operace.
Série pípnutí	Signalizuje, že došlo k chybě a že programovací operace se nezdařila.

5.2 – Vztah mezi příkazy a způsobem používání karet

- Čtečka ETPB může řídící jednotce předávat dva různé příkazy, které budou v tomto návodu označeny jako: **příkaz č. 1** a **příkaz č. 2**. Každému příkazu je z výroby **přiřazený jeden pracovní cyklus**. Vzájemné propojení je následující:
 - **příkazu č. 1** je přiřazený pracovní cyklus **“krok-krok”**;
 - **příkazu č. 2** je přiřazený pracovní cyklus **“částečné otevření”**.

Poznámka – Tyto aktivační příkazy, nastavené z výroby, je možné kdykoliv změnit a nastavit jiné požadované příkazy (viz **tabulka 4** v kapitole 8), podle postupů uvedených v kapitole 8.3.

- Každá karta může být uložena s následujícími příkazy:
 - A – s příkazem č. 1;
 - B – s příkazem č. 2;
 - C – s oběma příkazy (č. 1 a č. 2).



Kapitola 6

PROGRAMOVÁNÍ KARET V REŽIMU “EASY”

POSTUPY



6.1 Easy

Naprogramování jedné karty, platné pouze pro **příkaz č. 1**, nebo platné pouze pro **příkaz č. 2**, nebo platné pro **oba příkazy** (č. 1 a č. 2)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ – Jakmile je programování ukončeno, není možné je zopakovat.

Při programování dalších karet je nutné použít jen postup popsany v kapitole 8.1.

01. Stiskněte tlačítko “T” (**obr. 7**): čtečka karet začne vydávat zvukové signály v pravidelných intervalech; do 30 sekund
02. ...vyberte příkaz z nabízených možností a proveďte popsanou operaci:

- pro naprogramování **příkazu č. 1** = přiložte **1krát** novou kartu ke čtečce.
- pro naprogramování **příkazu č. 2** = přiložte **2krát** novou kartu ke čtečce.
- pro naprogramování **příkazů č. 1 a č. 2** = přiložte **3krát** novou kartu ke čtečce.

03. Po naprogramování první karty je možné naprogramovat i další, zopakováním postupu bodu 02, nejpozději **do 10 sekund od přiložení poslední karty**. **Poznámka** – U každé nové karty můžete libovolně zvolit jednu ze tří možností.

04. Pro ukončení programovacích operací počkejte více než 10 sekund od přiložení poslední karty.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ – Další funkce, které patří do režimu “Easy”, jsou uvedené v kapitole 8.



- Programovací operace v režimu "Professional" umožňují naprogramovat pro každého uživatele (nebo skupinu uživatelů) vlastní personifikovanou kartu; tento režim umožňuje kdykoliv v budoucnu kartu přidat nebo odebrat ze systému, podle aktuální potřeby.
 - Tyto programovací operace umožňují naprogramovat požadovaný počet karet (max. 255, podle velikosti nainstalované paměti BM), mazat karty, počítat karty, vymazat celou paměť a používat další speciální funkce.
 - Při provádění programovacích operací v režimu "Professional" musíte mít k dispozici jednu nebo dvě karty "MASTER". Karta "MASTER" je normální karta, která musí být povinně naprogramovaná na začátku programovacích operací v režimu "Professional", když je ještě paměť BM prázdná. Můžete vytvořit následující karty "MASTER":
 - karta "**MASTER-1**" a "**MASTER-2**": jsou alternativou k "JEDINÉ KARTĚ MASTER". Karta "MASTER-1" slouží k ukládání příkazu č. 1; karta "MASTER-2" slouží k ukládání příkazu č. 2 do paměti.
 - "**JEDINÁ KARTA MASTER**": je alternativou ke kartám "MASTER-1" a "MASTER-2". Slouží k uložení příkazu č. 1 nebo příkazu č. 2, anebo obou příkazů (č. 1 a č. 2).
- DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ** – Karty "MASTER-1" a "MASTER-2" slouží k vytvoření dvou samostatných skupin karet (karty z jedné skupiny mohou aktivovat pouze jeden ze dvou příkazů). **Je samozřejmě možné**, pokud není zapotřebí vytvářet dvě skupiny karet, naprogramovat pouze jednu kartu, označovanou jako "JEDINÁ KARTA MASTER", která bude plnit funkce jak karty "MASTER-1", tak i karty "MASTER-2"; a navíc ještě umožňuje vytvářet karty, které můžou aktivovat oba příkazy.
- Karta "MASTER" může být používána pouze k programování dalších karet, k vymazání všech naprogramovaných dat a k zablokování nebo odblokování automatizační techniky; to znamená, že nemůže ovládat automatizační techniku jako ostatní normální karty. **POZOR!** – **Neztráťte vytvořené karty "MASTER"**.

— Naprogramování karet "MASTER" —

Naprogramování karet "MASTER" je první operace, kterou je nutné udělat: musí být provedena v okamžiku, kdy je paměť čtečky ještě prázdná; jsou to vlastně první karty, které musíte přiložit ke čtečce alespoň na dobu 5 sekund.

POZOR! – Při programování karet "MASTER" použijte pouze jeden u uvedených postupů (7.1 nebo 7.2).



7.1 Professional

Naprogramování karty MASTER-1 (slouží k ukládání karet, které budou aktivovat příkaz č. 1)
a **karty MASTER-2** (slouží k ukládání karet, které budou aktivovat příkaz č. 2)

POZOR! – Tento postup je alternativou k postupu uvedenému v kapitole 7.2. Je možné ho provádět pouze za podmínky, že paměť čtečky je prázdná.

01. Zkontrolujte, jestli je paměť čtečky prázdná.
02. Přiložte ke čtečce novou **kartu (bude z ní "MASTER-1")** a nechte ji přiloženou alespoň po dobu 5 sekund.
Po uplynutí 5 sekund uslyšíte 3 po sobě jdoucí tony a pak jeden samostatný tón.
03. Po skončení zvukové signalizace dejte kartu mimo dosah čtečky.
04. Přiložte ke čtečce další **novou kartu**, jinou než byla první, **(bude z ní "MASTER-2")** a nechte ji přiloženou alespoň po dobu 5 sekund. Po uplynutí 5 sekund uslyšíte 3 po sobě jdoucí tony a pak jeden samostatný tón.
05. Po skončení zvukové signalizace dejte kartu mimo dosah čtečky.



7.2 Professional

Naprogramování JEDINÉ KARTY MASTER (slouží k ukládání karet, které budou aktivovat příkaz č. 1 nebo příkaz č. 2 anebo oba příkazy)

POZOR! – Tento postup je alternativou k postupu uvedenému v kapitole 7.1. Je možné ho provádět pouze za podmínky, že paměť čtečky je prázdná.

01. Zkontrolujte, jestli je paměť čtečky prázdná.
02. Přiložte ke čtečce **novou kartu** a nechte ji přiloženou alespoň po dobu 5 sekund.
Po uplynutí 5 sekund uslyšíte 3 po sobě jdoucí tony a pak jeden samostatný tón.
03. Po skončení zvukové signalizace dejte kartu mimo dosah čtečky.
04. Přiložte ještě jednou ke čtečce **stejnou kartu** a nechte ji přiloženou alespoň po dobu 5 sekund.
Po uplynutí 5 sekund uslyšíte 3 po sobě jdoucí tony a pak jeden samostatný tón.
05. Po skončení zvukové signalizace dejte kartu mimo dosah čtečky.



7.3 Professional

Naprogramování karet (s kartou MASTER-1), které budou aktivovat příkaz č. 1

01. Přiložte ke čtečce 1x kartu **MASTER-1**.
02. Přiložte ke čtečce 1x **novou kartu**. **Poznámka** – Po naprogramování první karty můžete naprogramovat i další karty tím způsobem, že s každou z nich budete opakovat bod 02, nejpozději však do 10 sekund od přiložení poslední karty.
03. Pro ukončení postupu přiložte ke čtečce 1x kartu **MASTER-1** anebo počkejte déle než 10 sekund od přiložení poslední karty.

Další karty můžete uložit do paměti kdykoliv později podle tohoto postupu, který je nutné provést opět od začátku.



7.4 Professional

Naprogramování karet (s kartou MASTER-2), které budou aktivovat příkaz č. 2

01. Přiložte ke čtečce 1x kartu **MASTER-2**.
02. Přiložte ke čtečce 1x **novou kartu**. **Poznámka** – Po naprogramování první karty můžete naprogramovat i další karty tím způsobem, že s každou z nich budete opakovat bod 02, nejpozději však do 10 sekund od přiložení poslední karty.
03. Pro ukončení postupu přiložte ke čtečce 1x kartu **MASTER-2** anebo počkejte déle než 10 sekund od přiložení poslední karty.

Další karty můžete uložit do paměti kdykoliv později podle tohoto postupu, který je nutné provést opět od začátku.



7.5 Professional

Naprogramování karet (s JEDINOU KARTOU MASTER), které budou aktivovat příkaz č. 1

1. Přiložte ke čtečce 1x **JEDINOU KARTU MASTER**.
2. Přiložte ke čtečce 1x **novou kartu**. **Poznámka** – Po naprogramování první karty můžete naprogramovat i další karty tím způsobem, že s každou z nich budete opakovat bod 02, nejpozději však do 10 sekund od přiložení poslední karty.
3. Pro ukončení postupu přiložte ke čtečce 1x **JEDINOU KARTU MASTER** anebo počkejte déle než 10 sekund od přiložení poslední karty.

Další karty můžete uložit do paměti kdykoliv později podle tohoto postupu, který je nutné provést opět od začátku.



7.6 Professional

Naprogramování karet (s JEDINOU KARTOU MASTER), které budou aktivovat příkaz č. 2

1. Přiložte ke čtečce 1x **JEDINOU KARTU MASTER**.
2. Přiložte ke čtečce 2x **novou kartu**. **Poznámka** – Po naprogramování první karty můžete naprogramovat i další karty tím způsobem, že s každou z nich budete opakovat bod 02, nejpozději však do 10 sekund od přiložení poslední karty.
3. Pro ukončení postupu přiložte ke čtečce 1x **JEDINOU KARTU MASTER** anebo počkejte déle než 10 sekund od přiložení poslední karty.

Další karty můžete uložit do paměti kdykoliv později podle tohoto postupu, který je nutné provést opět od začátku.



7.7 Professional

Naprogramování karet (s JEDINOU KARTOU MASTER), které budou aktivovat příkaz č. 1 a příkaz č. 2

1. Přiložte ke čtečce 1x **JEDINOU KARTU MASTER**.
2. Přiložte ke čtečce 3x **novou kartu**. **Poznámka** – Po naprogramování první karty můžete naprogramovat i další karty tím způsobem, že s každou z nich budete opakovat bod 02, nejpozději však do 10 sekund od přiložení poslední karty.
3. Pro ukončení postupu přiložte ke čtečce 1x **JEDINOU KARTU MASTER** anebo počkejte déle než 10 sekund od přiložení poslední karty.

Další karty můžete uložit do paměti kdykoliv později podle tohoto postupu, který je nutné provést opět od začátku.



7.8 Professional

Vymazání (s kartou MASTER) jedné nebo několika karet, uložených do paměti

01. Přiložte ke čtečce 2x kartu MASTER(*).
02. Přiložte ke čtečce 1x kartu, kterou chcete vymazat. **Poznámka** – Po vymazání první karty můžete vymazat i další karty tím způsobem, že s každou z nich budete opakovat bod 02, nejpozději však do 10 sekund od přiložení poslední karty.
03. Pro ukončení postupu přiložte ke čtečce 1x kartu **MASTER** (stejnou, kterou jste použili v bodě 01) anebo počkejte déle než 10 sekund od přiložení poslední karty.

(*)– Použijte karty MASTER-1, MASTER-2 nebo JEDINOU KARTU MASTER, podle toho, ke které skupině patří karta, kterou chcete vymazat.

Další karty můžete z paměti vymazat kdykoliv později podle tohoto postupu, který je nutné provést opět od začátku.



7.9 Professional

Spočítání karet (s kartou MASTER), uložených do paměti

Tento postup slouží ke spočítání počtu karet, uložených do paměti s příkazem č. 1, nebo s příkazem č. 2 anebo společně s oběma příkazy.

01. Přiložte ke čtečce 3x kartu **MASTER**(*). Uslyšíte sekvenci zvukových signálů, jejichž význam je následující:

- 3 tóny = 1 sto (např.: 1 sekvence 3 tónů odpovídá 100 kartám).
- 2 tóny = 1 desítka (např.: 3 sekvence 2 tónů odpovídají 30 kartám).
- 1 tón = 1 jednotka (např.: 4 sekvence 1 tónu odpovídají 4 kartám).
- 10 sekvencí tónů = číslice nula.

(*) – Použijte kartu MASTER-1 nebo kartu MASTER-2 podle toho, ke které skupině (příkaz č. 1 nebo č. 2) patří karty, které chcete spočítat. Pokud chcete spočítat všechny karty uložené do paměti (bez ohledu na příkaz, který aktivují) použijte JEDINOU KARTU MASTER.



7.10 Professional

Omezení (s kartou MASTER...) použití jedné karty jen na určitý počet

Každé kartě je přiřazeno vlastní počítadlo, které automaticky odpočítává počet při každém použití karty; jakmile se počítadlo dostane na nulu, dojde k deaktivaci karty. Z výroby je nastavený neomezený počet použití karet. Tímto postupem je možné naprogramovat požadovaný počet pro použití dané karty. Maximální nastavitelné číslo 999; vyšší hodnoty nastaví neomezený počet použití karty.

01. Přiložte ke čtečce 4x kartu **MASTER**(*). Po 2 sekundách vydá čtečka 3 tóny a aktivuje nastavení stovek.
02. Přiložte ke čtečce příslušnou kartu tolikrát, kolik má být její použití **ve stovkách** (10 přiložení = neomezený počet použití).
03. Po 2 sekundách vydá čtečka 2 tóny a aktivuje nastavení desítek.
04. Pak přiložte příslušnou kartu ke čtečce tolikrát, kolik má být její použití **v desítkách**.
05. Po 2 sekundách vydá čtečka 1 tón a aktivuje nastavení jednotek.
06. Pak přiložte příslušnou kartu ke čtečce tolikrát, kolik má být její použití **v jednotkách**.

(*) – Použijte kartu MASTER-1, MASTER-2 nebo JEDINOU KARTU MASTER podle toho, ke které skupině (příkaz č. 1 nebo č. 2) patří karta, pro kterou chcete naprogramovat omezení počtu použití



7.11 Professional

Zablokování automatizační techniky s využitím libovolné karty MASTER

01. Přiložte ke čtečce 7x libovolnou kartu **MASTER**.
02. Přiložte ke čtečce stejnou kartu **MASTER** jako v bodě 01 a držte ji přiloženou; počkejte, dokud čtečka nevydá 1 zvukový signál.
03. Po skončení zvukového signálu dejte kartu mimo dosah čtečky. **Poznámka** – Pokud byl postup proveden správně, vydá čtečka 3 zvukové signály.



7.12 Professional

Odblokování automatizační techniky s využitím libovolné karty MASTER

01. Přiložte ke čtečce 7x libovolnou kartu **MASTER**.
02. Přiložte ke čtečce stejnou kartu **MASTER** jako v bodě 01 a držte ji přiloženou; počkejte, dokud čtečka nevydá 2 zvukové signály.
03. Po skončení zvukového signálu dejte kartu mimo dosah čtečky. **Poznámka** – Pokud byl postup proveden správně, vydá čtečka 3 zvukové signály.



7.13 Professional

Vymazání celé paměti s využitím libovolné karty MASTER

Tímto postupem vymažete všechna data obsažená v paměti BM čtečky, včetně karet "MASTER", které jste na začátku naprogramovali.

01. Přiložte ke čtečce 5x libovolnou kartu **MASTER**.
02. Počkejte, dokud čtečka nevydá 3 zvukové signály.
03. Na konci třetího zvukového signálu přiložte rychle ke čtečce stejnou kartu **MASTER**, kterou jste použili v bodě 01 a držte ji přiloženou ke čtečce.
04. Počkejte, dokud čtečka nevydá 5 zvukových signálů.
05. Na konci pátého zvukového signálu rychle dejte kartu **MASTER** mimo dosah čtečky: zařízení vydá 3 zvukové signály a pak 5x pomalu blikne, aby tak signalizovalo, že jeho paměť je prázdná.
06. Nakonec proveďte operace potřebné pro "načtení příslušenství připojeného k řídicí jednotce", podle instrukcí uvedených v návodu k řídicí jednotce.

Po dokončení tohoto postupu bude nutné naprogramovat znovu zařízení; kromě jiného bude opět možné si zvolit požadovaný programovací režim ("Easy" nebo "Professional").

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ – Další funkce spadající do programovacího režimu "Professional" jsou uvedené v kapitole 8.

8 - POKROČILÉ OPERACE

– SPOLEČNÉ POSTUPY PRO OBA PROGRAMOVACÍ REŽIMY "EASY" A "PROFESSIONAL"

8.1 – Uložení jedné nové karty do paměti prostřednictvím druhé, už naprogramované karty

Abyste mohli použít tento postup, musíte mít k dispozici jednu "starou", už naprogramovanou kartu, od níž si nová karta převezme stejné příkazy (příkaz č. 1, nebo příkaz č. 2, nebo příkaz č. 1 a č. 2).

01. Přiložte novou kartu ke čtečce a nechejte ji přiloženou alespoň 5 sekund. Pak dejte kartu mimo dosah čtečky.
02. Přiložte 3x starou, naprogramovanou kartu ke čtečce.
03. Přiložte 1x novou kartu ke čtečce.

Pro uložení další karty do paměti čtečky, opakujte celý postup od začátku.

8.2 – Vymazání celé paměti

Tímto postupem vymažete všechna data uložená v paměti BM čtečky, včetně karet "MASTER", které jste na začátku naprogramovali.

01. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko "**T**" (**obr. 7**) na čtečce; led dioda "**L1**" zůstane 3 sekundy rozsvícená, pak 3x blikne a...
02. ...uvolněte tlačítko přesně během třetího bliknutí. Po krátkém okamžiku led dioda "**L1**" několikrát blikne a pak po několika sekundách, pokud byl postup proveden správně, vydá čtečka 3 zvukové signály a 5x pomalu blikne, čímž signalizuje, že paměť je prázdná.
03. Nakonec proveďte operace potřebné pro "načtení příslušenství připojeného k řídicí jednotce", podle instrukcí uvedených v návodu k řídicí jednotce.

Po dokončení tohoto postupu bude nutné naprogramovat znovu zařízení.

Poznámka – na začátku programování bude opět možné si zvolit požadovaný programovací režim ("Easy" nebo "Professional").

8.3 – Změna příkazu s pracovním cyklem, přiřazeného kartě (postupem popsaným v kapitolách 8.3.1, 8.3.2, 8.3.3)

Tato funkce umožňuje změnit příkaz s pracovním cyklem, přiřazený výrobcem kartě (přečtěte si kapitolu 5.2), aby pak bylo možné vybrat nový požadovaný příkaz ze sloupce "Příkaz s pracovním cyklem" uvedený v **tabulce 4**. **Pozor!** – Některé příkazy by mohly být jiné než ty, které jsou k dispozici v řídicí jednotce, ke které je čtečka připojena (viz návod k řídicí jednotce).

8.3.1 – Postup pro změnu příkazu s pracovním cyklem č. 1 nebo č. 2 prostřednictvím naprogramované karty, aby bylo možné aktivovat POUZE JEDEŇ PŘÍKAZ

01. Přiložte ke čtečce **kartu, u které chcete změnit příkaz s pracovním cyklem**: čtečka vydá jeden zvukový signál a ihned aktivuje pracovní cyklus; současně s tím led dioda "L1" (**obr. 7**) několikrát blikne, potom bude následovat pauza, aby tak signalizovala typ pracovního cyklu, který právě probíhá.
02. V **tabulce 4** vyberte požadovaný nový pracovní cyklus a sledujte blikání led diody "L1", které signalizuje tento pracovní cyklus.
03. Pro procházení seznamu s příkazy stiskněte tlačítko "T" (jednou nebo několikrát), abyste mohli nastavit příkaz s pracovním cyklem, zvoleným v bodě 02 (při každém stisknutí tlačítka led dioda "L1" blikne jedenkrát navíc oproti předchozím bliknutím).
04. Přiložte ke čtečce kartu použitou v bodě 01: čtečka vydá jeden zvukový signál a ihned aktivuje nový pracovní cyklus; současně s tím led dioda "L1" několikrát blikne, pak bude následovat pauza, čímž bude signalizovat nově nastavený pracovní cyklus.

8.3.2 - Postup pro změnu příkazu s pracovním cyklem č. 1, prostřednictvím naprogramované karty, aby bylo možné aktivovat OBA PŘÍKAZY

01. Přiložte ke čtečce **kartu, u které chcete změnit příkaz s pracovním cyklem** a držte kartu přiloženou ke čtečce: čtečka vydá jeden zvukový signál a po 1 sekundě vydá ještě další a ihned potom spustí pracovní cyklus; současně s tím led dioda "L1" (**obr. 7**) několikrát blikne, pak bude následovat pauza, čímž bude signalizovat právě probíhající pracovní cyklus.
02. V **tabulce 4** vyberte požadovaný nový pracovní cyklus a sledujte blikání led diody "L1", které signalizuje tento pracovní cyklus.
03. Pro procházení seznamu s příkazy stiskněte tlačítko "T" (jednou nebo několikrát), abyste mohli nastavit příkaz s pracovním cyklem, zvoleným v bodě 02 (při každém stisknutí tlačítka led dioda "L1" blikne jedenkrát navíc oproti předchozím bliknutím).
04. Přiložte ke čtečce kartu použitou v bodě 01 a držte ji přiloženou: čtečka vydá jeden zvukový signál a po uplynutí 1 sekundy vydá další, ihned potom aktivuje nový pracovní cyklus. Led dioda "L1" několikrát blikne, pak bude následovat pauza, čímž bude signalizovat nově nastavený pracovní cyklus.

8.3.3 - Postup pro změnu příkazu s pracovním cyklem č. 2, prostřednictvím naprogramované karty, aby bylo možné aktivovat OBA PŘÍKAZY

01. a) - Přiložte ke čtečce kartu, **u které chcete změnit příkaz s pracovním cyklem**: jakmile uslyšíte zvukový signál, dejte ihned kartu mimo dosah čtečky a pak
b) - (**do 2 sekund**) přiložte znovu kartu ke čtečce: čtečka vydá jeden zvukový signál a ihned spustí pracovní cyklus; současně s tím led dioda "L1" (**obr. 7**) několikrát blikne, pak bude následovat pauza, čímž bude signalizovat právě probíhající pracovní cyklus.
02. V **tabulce 4** vyberte požadovaný nový pracovní cyklus a sledujte blikání led diody "L1", které signalizuje tento pracovní cyklus.
03. Pro procházení seznamu s příkazy stiskněte tlačítko "T" (jednou nebo několikrát), abyste mohli nastavit příkaz s pracovním cyklem, zvoleným v bodě 02 (při každém stisknutí tlačítka led dioda "L1" blikne jedenkrát navíc oproti předchozím bliknutím).
04. a) - Přiložte ke čtečce kartu použitou v bodě 01: poté, co čtečka vydá jeden zvukový signál, dejte ihned kartu mimo dosah čtečky; potom
b) - (do 2 sekund) přiložte znovu kartu ke čtečce: čtečka vydá jeden zvukový signál a ihned spustí pracovní cyklus; současně s tím led dioda "L1" (**obr. 7**) několikrát blikne, pak bude následovat pauza, čímž bude signalizovat nově nastavený pracovní cyklus.

TABULKA 4 - Příkazy s pracovním cyklem, které je možné přiřadit příkazu č. 1 nebo příkazu č. 2 u jedné karty	
Signalizace led diody "L1"	Příkaz s pracovním cyklem
1 bliknutí + pauza	KROK-KROK (z výroby přiřazený příkazu č. 1)
2 bliknutí + pauza	OTEVŘENÍ
3 bliknutí + pauza	ZAVŘENÍ
4 bliknutí + pauza	ČÁSTEČNÉ OTEVŘENÍ (z výroby přiřazený příkazu č. 2)
5 bliknutí + pauza	STOP
6 bliknutí + pauza	VEČERNÍ OSVĚTLENÍ

9 - POUŽÍVÁNÍ KARET PO JEJICH ULOŽENÍ DO PAMĚTI

– NÁVOD PRO TECHNIKA A UŽIVATELE

- Používání čtečky ETPB je založené na identifikaci jedinečného kódu každé karty, která je uložena do paměti čtečky. Jakmile přiložíte kartu ke čtečce, vyšle do ní vlastní identifikační kód; pokud je tento kód uložený v paměti čtečky ETPB, vydá čtečka do řídicí jednotky příkaz č. 1 nebo č. 2 (tj. příkaz přiřazený této kartě během jejího naprogramování). Pokud karta není uložena do paměti čtečky ETPB, vydá čtečka zvukový signál, oznamující chybu.
- **Aby mohl ovládat automatizační techniku, musí mít uživatel k dispozici jednu kartu (nebo několik karet), uloženou do paměti a musí od technika dostat následující informace, týkající se správného používání karet:**
- **ČÍSLO PŘÍKAZU:** to je příkaz, který čtečka pošle do automatizační techniky v okamžiku přiložení karty ke čtečce: **příkaz č. 1**, nebo **příkaz č. 2**, případně **oba příkazy** (č. 1 a č. 2).
- **TYP PRACOVNÍHO CYKLU:** to je pracovní cyklus (např. **částečné otevření nebo jiný pracovní cyklus...**), přiřazený číslu příkazu (č. 1 nebo č. 2).
- **ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ KARTY:** to je způsob, jakým musí být karta přiložena ke čtečce. Způsob používání se odlišují podle počtu příkazů, které může karta vysílat do automatizační techniky prostřednictvím čtečky.

• Jak používat kartu, která umí aktivovat pouze JEDEN příkaz

• Pro vyslání příkazu č. 1

Přiložte kartu ke čtečce: ta vydá zvukový signál a ihned aktivuje pracovní cyklus.

• Pro vyslání příkazu č. 2

Přiložte kartu ke čtečce: ta vydá zvukový signál a ihned aktivuje pracovní cyklus.

• Jak používat kartu, která umí aktivovat DVA příkazy

• Pro vyslání příkazu č. 1

Přiložte kartu ke čtečce a nechejte ji přiloženou: čtečka vydá zvukový signál a po 1 sekundě vydá další, současně s tím se spustí pracovní cyklus.

• Pro vyslání příkazu č. 2

1) - Přiložte kartu ke čtečce: po vydání zvukového signálu **dejte ihned kartu mimo dosah čtečky**; potom....

2) - (do 2 sekund) přiložte znovu kartu ke čtečce: ta vydá zvukový signál a ihned spustí pracovní cyklus.

- Pokud led dioda "L2" několikrát blikne, podívejte se do **tabulky 5**, ve které je vysvětlený význam této signalizace.

TABULKA 5– Signalizace vydávaná led diodou "L2" v souvislosti s provozem čtečky v systému "BlueBus"

Signalizace led diody "L2"	Význam
Trvale svítí	Čtečka je synchronizovaná se systémem "BlueBus".
3 bliknutí + 1 pauza	Čtečka NENÍ synchronizovaná se systémem "BlueBus".
2 bliknutí + 1 pauza	Čtečka není naadresovaná (bez jumperu).

10 - KOLAUDACE

Po naprogramování dat je nutné zkontrolovat správnou funkčnost čtečky a karet uložených do její paměti, postupujte následovně:

- a) – Zkontrolujte, jestli byly dodrženy instrukce uvedené v kapitole 1 - Všeobecná bezpečnostní opatření a upozornění.
- b) – Přečtěte si kapitolu 9, abyste se naučili správně používat karty a čtečku karet.
- c) – Přiložte ke čtečce platnou kartu (tj. uloženou do paměti čtečky) a sledujte, jestli automatizační technika vykoná vydaný příkaz. Pokud se tak nestalo, přečtěte si pozorně kapitolu 11 - "Co dělat, když řešení problémů".
- d) – Proveďte kontrolní operaci popsanou v předchozím bodě, případně vyzkoušejte i další karty uložené do paměti čtečky.

11 - CO DĚLAT, KDYŽ ... (řešení problémů)

- **Pokud led dioda “L2” několikrát blikne (viz tabulka 5):** zkontrolujte, jestli je jumper správně zapojený; případně synchronizujte čtečku se systémem “Bluebus” tím způsobem, že znovu provedete “načtení příslušenství připojeného k řídicí jednotce”, podle instrukcí uvedených v návodu k řídicí jednotce.
- **(pokud je k jedné řídicí jednotce připojeno několik čteček karet) Pokud po přiložení platné karty ke čtečce nedojde k provedení příkazu a led dioda “L2” začne blikat:** zkontrolujte naadresování každého připojeného zařízení “BlueBus” (viz bod 06 v kapitole 4.2).
- **Pokud po přiložení platné karty ke čtečce nevydá čtečka žádnou zvukovou signalizaci:** zkontrolujte, jestli je paměť BM správně zapojená.
- **Pokud po přiložení platné karty ke čtečce začne blikat led dioda “L1”, aby signalizovala, že čtečka aktivovala příkaz, ale automatizační technika nevykonala pracovní cyklus:** spusťte znovu “načtení příslušenství připojeného k řídicí jednotce” (viz bod 08 v kapitole 4.2); anebo zkontrolujte, jestli automatizační technika není zablokována: případně ji odblokujte podle postupu uvedeného v bodě 7.13.
- **Pokud se tlačítkový panel nerozsvítí:** zkontrolujte vhodným přístrojem, jestli je síť “BlueBus” pod napětím (vdc).

12 - ÚDRŽBA VÝROBKU

Tento výrobek nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu; pouze doporučujeme čistit vnější povrchové plochy zařízení měkkým, ve vodě mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní roztoky, jako jsou například čisticí prostředky, rozpouštědla nebo podobné látky.

13 - LIKVIDACE VÝROBKU

Tento výrobek je nedílnou součástí automatizační techniky, a proto musí být zlikvidovaný společně s ní. • Stejně tak jako instalace, musí po skončení životnosti výrobku být i jeho demontáž a zlikvidování provedeny kvalifikovaným technikem. • Toto zařízení je vyrobeno z různých typů materiálů: některé z nich je možné recyklovat, jiné musí být zlikvidovány. Informujte se o recyklačních a likvidačních technologiích a přitom postupujte v souladu s místně platnými předpisy, které se vztahují na kategorii tohoto výrobku. **Pozor!** - některé součásti výrobku mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé nebo přímo nebezpečné pro životní prostředí a jejich volné vyhození by mohlo mít negativní dopad jak na životní prostředí, tak i na lidské zdraví. • Jak vyplývá z vedle uvedeného symbolu, je zakázáno vyhazovat tento výrobek do kontejnerů určených pro směsný komunální odpad. Při znehodnocení tohoto výrobku postupujte v souladu se zásadami platnými pro “tříděný odpad”. Dodržuje místně platná nařízení anebo výrobek odevzdejte prodejci při nákupu nového výrobku stejného typu.



Pozor! – místně platné předpisy mohou postihovat vysokými sankcemi nedodržení pokynů, které se týkají znehodnocení výrobků tohoto typu. Obalové materiály, ve kterých je výrobek dodáván, musí být zlikvidovány v souladu s místně platnými předpisy.

TECHNICKÉ PARAMETRY VÝROBKU

UPOZORNĚNÍ: • Všechny níže uvedené technické parametry platí při teplotě okolního prostředí 20°C (± 5°C). • Společnost Nice S.p.a. si vyhrazuje právo provádět úpravy svých výrobků, kdykoli to bude považovat za nutné, přičemž zachová jejich provozní parametry a možnosti použití.

- **Typologie:** přístupový kontrolní systém s využitím karet s pasivním transpondérem (použijte modely uvedené v katalogu s výrobky společnosti Nice), pracující na frekvenci 125 kHz a s 32bitovou technologií - pouze čtení
- **Použitá technologie:** systém “Bluebus”
- **Světelná signalizace:** červená led dioda na čelním panelu čtečky
- **Délka připojovacího kabelu:** viz instruktážní manuál k řídicí jednotce, část týkající se připojení zařízení vybavených technologií “BlueBus” k řídicí jednotce.
- **Napájení:** čtečka je napájena z řídicí jednotky, prostřednictvím komunikačního systému “Bluebus”.
- **Proudový příkon:** 2 jednotky bluebus
- **Vzdálenost při čtení karty:** po přiložení karty před čelní panel čtečky je maximální vzdálenost přibližně 4 cm.
- **Kapacita paměti:** 1 paměťová karta BM1000 má maximální kapacitu 255 uložených kódů (karet).
Lze nainstalovat i jiné karty s rozdílnou paměťovou kapacitou.
- **Izolace:** III. třída
- **Krytí krabičky se zařízením:** IP 54
- **Provozní teploty:** od -20°C do +55°C
- **Používání v silně kyselém, slaném nebo výbušném prostředí:** Ne
- **Montáž:** na stěnu ve svislé poloze
- **Rozměry (mm):** 70 x 70 x h 26
- **Hmotnost:** 265 g

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě v souladu se směrnicí 1999/5/ES

Poznámka - Obsah tohoto prohlášení odpovídá originální verzi dokumentu prohlášení, které bylo k dispozici v době vydání tohoto manuálu, a je archivováno v sídle společnosti Nice s.p.a. Text prohlášení o shodě je v tomto manuálu z tiskařských důvodů typograficky upraven. Kopii originálu prohlášení o shodě si můžete vyžádat u výrobce Nice S.p.a. (TV) Itálie.

Číslo: **518/ETPB** Revize: **0** Jazyková verze: **CZ**

Níže podepsaný MauroSordini, ve funkci generálního manažera, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek:

- **název výrobce:** NICE s.p.a.
- **adresa:** Via PezzaAlta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Itálie
- **typ výrobku:** bezkontaktní čtečka karet s transponderem
- **model/typ:** ETPB
- **příslušenství:** MOCARD, MOCARDP, HSB1; výrobek splňuje požadavky stanovené následujícími evropskými směrnicemi, pokud je používán k účelům určeným výrobcem:

SMĚRNICE 1999/5/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 9. března 1999 o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody, podle následujících harmonizovaných norem:

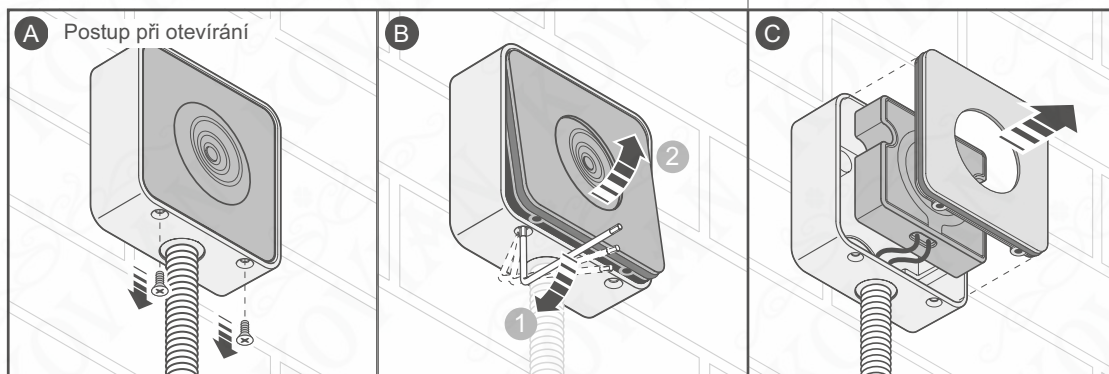
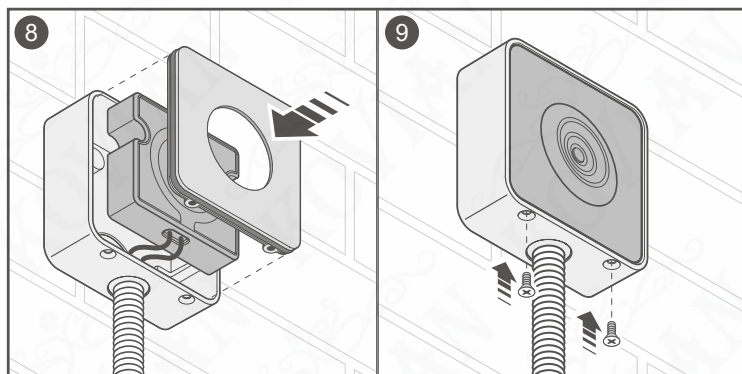
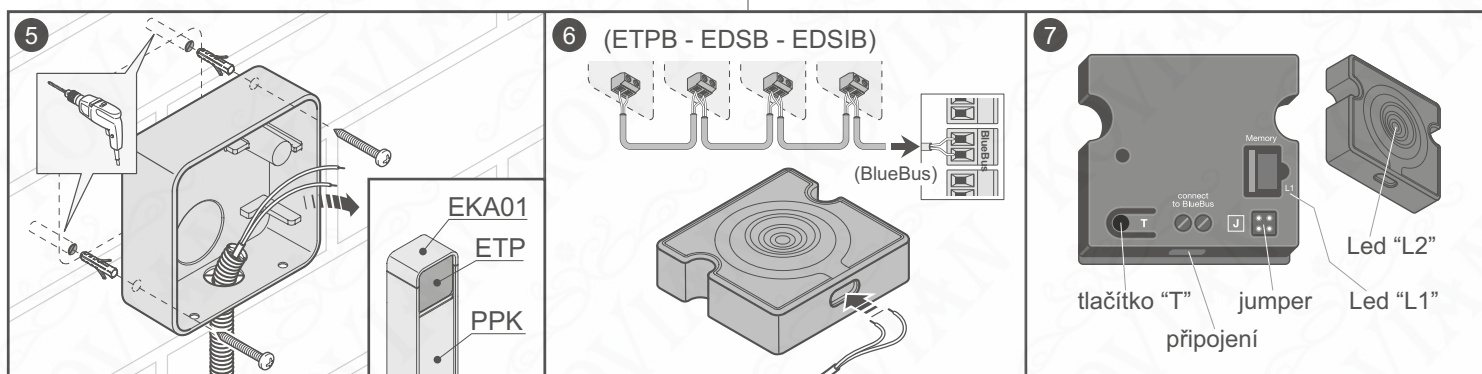
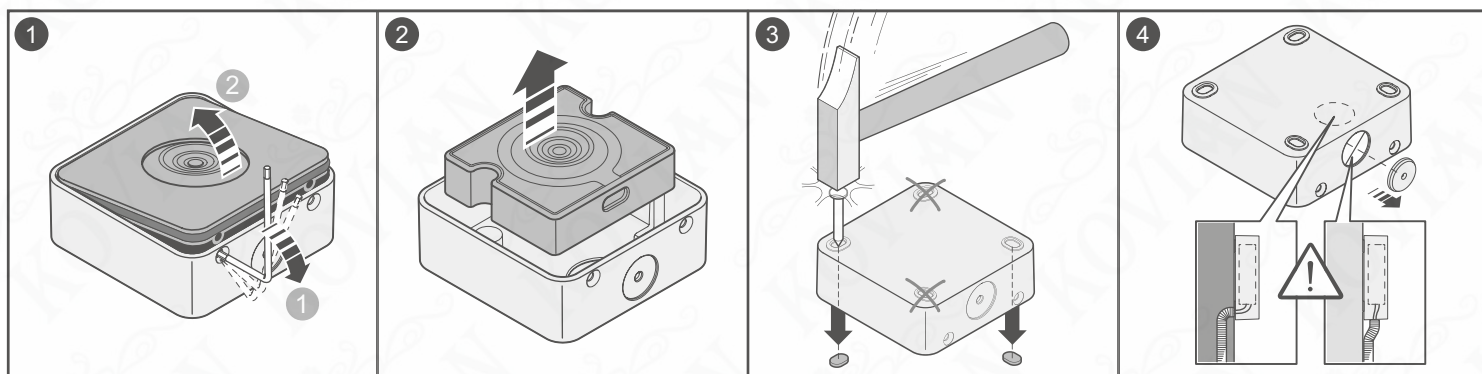
- ochrana zdraví: (čl. 3(1)(a)): EN 62479:20102
- bezpečnost elektrických zařízení: (čl. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A12:2011 + A1:2010 + A2:2013
- elektromagnetická kompatibilita: (čl. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011; EN 301 489-3 V1.6.1:2013
- rádiové spektrum: (art. 3(3)): EN 300 330-2 V2.4.1:2012

V souladu se směrnicí 1999/5/ES (příloha V), se jedná o výrobek 1. třídy a je označený: **CE 0682**

Oderzo, 30. září 2014



Ing. **Mauro Sordini**
(generální manažer)



Predajca:
KOVIAN, s.r.o.
Športová 749
900 61 Gajary

www.kovian.sk
objednavky@kovian.sk